

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
27. Januar 2005 (27.01.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
**WO 2005/007296 A1**

(51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: **B04B 5/02**

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2004/007518

(22) Internationales Anmeldedatum:  
8. Juli 2004 (08.07.2004)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:  
103 31 732.5 11. Juli 2003 (11.07.2003) DE

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von  
US): WESTFALIA SEPARATOR AG [DE/DE]; Werner-  
Habig-Strasse 1, 59302 Oelde (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): AAGAARD, Poul-Erik  
[DK/DK]; Vestergaardsvej 75, Røgen, DK-8472 Sporup

(DK). BRÖKER, Klaus-Dieter [DE/DE]; Wiesenstrasse  
14a, 59302 Oelde (DE).

(74) Anwälte: SPECHT, Peter usw.; Jöllenbecker Straße 164,  
33613 Bielefeld (DE).

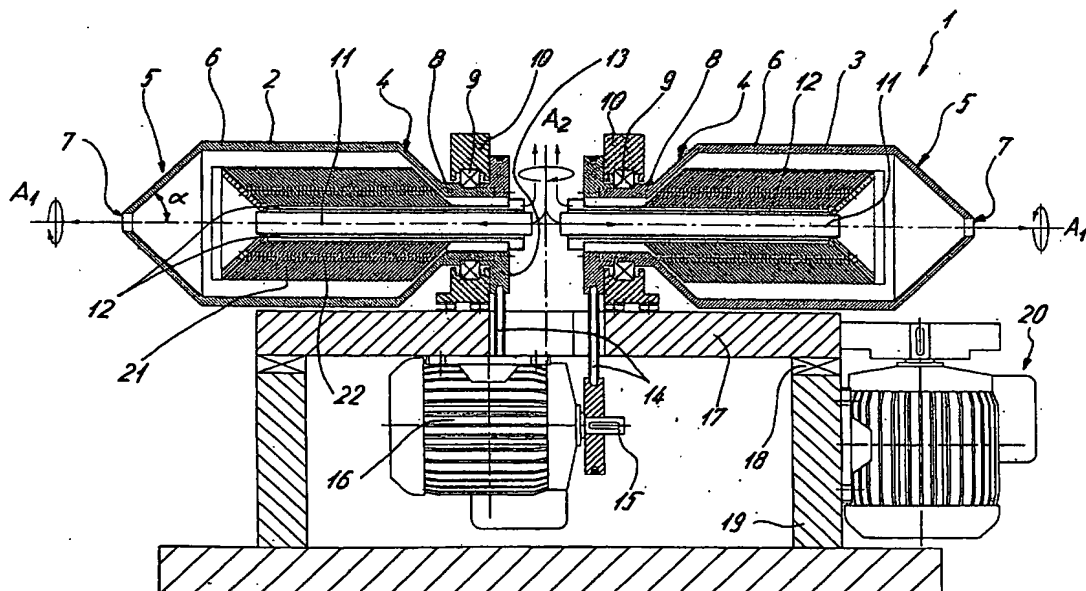
(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für  
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,  
AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,  
CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES,  
FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,  
KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD,  
MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG,  
PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM,  
TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM,  
ZW.

(84) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für  
jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW,

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: CENTRIFUGE COMPRISING A PLURALITY OF CENTRIFUGAL DRUMS PROVIDED WITH PACKETS OF  
DISKS

(54) Bezeichnung: ZENTRIFUGE MIT MEHREREN SCHLEUDERTROMMELN MIT TELLERPAKETEN



(57) Abstract: The invention relates to a centrifuge comprising two centrifugal drums (2, 3), said centrifuge being characterised in that both centrifugal drums can respectively be rotated about two different rotational axes (A1, A2) and each comprise a packet of disks. One of the rotational axes preferably lies respectively in the axis of symmetry of the centrifugal drums (2, 3) and the other rotational axis (A2) is perpendicular to the first rotational axis and crosses the same.

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

WO 2005/007296 A1



GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

**Veröffentlicht:**

— mit internationalem Recherchenbericht

— vor Ablauf der für Änderungen der Ansprüche geltenden Frist; Veröffentlichung wird wiederholt, falls Änderungen eintreffen

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.

**(57) Zusammenfassung:** Eine Zentrifuge mit zwei Schleudertrommeln (2, 3) zeichnet sich dadurch aus, dass die beiden Schleudertrommeln jeweils um zwei verschiedene Drehachsen (A1, A2) drehbar sind und jeweils ein Tellerpaket aufweisen. Dabei liegt die eine der Drehachsen vorzugsweise jeweils in der Symmetrieachse der Schleudertrommeln (2, 3) und die andere Drehachse (A2) ist senkrecht zur ersten Drehachse ausgerichtet und kreuzt diese.